

APPENDIX C23.b

**FORMER WIC PARTICIPANT CASE STUDY INTERVIEW INVITATION
TELEPHONE SCRIPT - SPANISH**

Instructions to reviewers: The qualitative interviewers will use this script to recruit former WIC participants to participate in the NSW-III Former WIC Participant Case Study Interview Guide.

In the text below, ALL CAPS signifies a potential response or instructions to the qualitative researchers. Unless noted otherwise, qualitative researchers do not read aloud text that appears in ALL CAPS.

Screening

Q1. Hola, me nombre es **[interviewer name]** y represento la agencia, Capital Consulting Corporation, una compañía que realiza estudios sobre la salud y los servicios humanos. Me puedo comunicar con **[RESPONDENT'S NAME]**. ¿Es usted quien habla?

- 1 HABLA CON EL ENCUESTADO.....[GO TO Q2]
- 2 NO ES UN BUEN MOMENTO [SCHEDULE CALLBACK]
- 3 EL ENCUESTADO NO ESTÁ DISPONIBLE..... [GO TO Q5]
- 4 NO EXISTE LA PERSONA..... [GO TO Q4]
- 5 NO HABLA CON EL ENCUESTADO, PERO PREGUNTA EL MOTIVO DE LA LLAMADA..... [GO TO Q1a]
- 6 YA NO SE ENCUENTRA EN ESTE NÚMERO DE TELÉFONO [UPDATE PHONE NUMBER]
- 8 (VOL) NO SABE..... [THANK AND END. DISPO AS SOFT REFUSAL]
- 9 (VOL) SE NIEGA..... [THANK AND END. DISPO AS HARD REFUSAL]

Q1a. Por motivos de privacidad, no se permite hablar del siguiente asunto con otra persona que no sea **[RESPONDENT's Name]**.

[IF SAMPLE FLAGGED AS CELL PHONE]

Q2. ¿Está disponible para hablar ahora? ¿Se encuentra en un lugar favorable para hablar?

[IF DRIVING VOLUNTEERED, CODE AS 2]

- 1 SÍ, EN UN LUGAR FAVORABLE PARA HABLAR
- 2 NO, LLAME MÁS TARDE..... [SCHEDULE CALLBACK]
- 3 NO, LLAME NUEVAMENTE AL NÚMERO FIJO..... [RECORD NUMBER, SCHEDULE CALLBACK]
- 4 (VOL) EN NÚMERO FIJO..... [SKIP TO Q6]
- 8 (VOL) NO SABE
- 9 (VOL) SE NIEGA

[IF SAMPLE FLAGGED AS CELL PHONE]

Q3. ¿Está conduciendo en este momento?

- 1 SÍ, LLAME MÁS TARDE..... [SCHEDULE CALLBACK]
- 2 NO[SKIP TO Q6]
- 8 (VOL) NO SABE
- 9 (VOL) SE NIEGA

De conformidad con la Ley de reducción del papeleo de 1995 (Paperwork Reduction Act), una agencia no debe llevar a cabo ni patrocinar la colección de datos y ninguna persona está obligada a responder a una recopilación de datos a menos que muestre un número de control válido de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB en inglés). El número de control válido para esta recopilación de datos es 0584-XXXX. Se calcula que el tiempo necesario para completar esta recopilación de datos es un promedio de 10 minutos (0.17 horas) por respuesta, incluyendo el tiempo requerido para revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos existentes, recolectar y mantener los datos necesarios, y completar y revisar la recopilación de datos. Envíe comentarios referentes a la carga estimada o cualquier otro aspecto de esta recopilación de datos, incluyendo sugerencias para reducir esta carga a la siguiente dirección: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Policy Support, 3101 Park Center Drive, Room 1014, Alexandria, VA 22302, ATTN: PRA (0584-xxxx*). No envíe el formulario completo a esta dirección.

Q4. Es importante que hable directamente con **[RESPONDENT's name]**. ¿Sabe cómo puedo comunicarme con ella?

- 1 SÍ[RECORD NEW PHONE AND SCHEDULE CALLBACK]
- 2 NO[S/O WRONG NUMBER]
- 8 NO SABE.....[S/O WRONG NUMBER]
- 9 SE NIEGA.....[S/O WRONG NUMBER]

Q5. Es importante que nos comuniquemos directamente con **[RESPONDENT'S NAME]**. ¿Usted sabe cuándo estará en casa?

- 1 SÍ[SCHEDULE CALLBACK]
- 2 NO[GO TO Q10. DISPO AS CALLBACK]
- 8 NO SABE.....[GO TO Q10. DISPO AS CALLBACK]
- 9 SE NIEGA.....[GO TO Q10. DISPO AS CALLBACK]

Introduction

Q6. La agencia de Capital Consulting ha sido encargada de realizar un estudio de investigación sobre el Programa de Nutrición Suplemental Especial para Mujeres, Bebés y Niños, también conocido como el programa de alimentos de WIC. Les interesa saber más sobre el programa de asistencia alimenticia de WIC y mejor conocer las experiencias y grado de satisfacción de los participantes. Si completa esta encuesta, usted recibirá una tarjeta de regalo Visa de un valor de \$25 dólares.

Permítame empezar asegurándole que:

- La información que usted nos brinde no afectará sus beneficios ni su elegibilidad para el programa de WIC.
- El equipo de investigadores protegerá su privacidad. No se divulgará la información sobre quienes participan en el estudio a la agencia local del programa de WIC. Las respuestas a las preguntas del estudio se mantendrán totalmente confidenciales y no se asociarán con datos relacionados con su nombre, dirección u otra información personal. Sus respuestas sólo se usarán para tablas recapitulativas y declaraciones de buenas prácticas.
- La participación es voluntaria.

Usted ha sido elegida al azar para participar en el presente estudio debido a que usted **[or your child]** ha recibido beneficios del programa de WIC en el pasado. La agencia del programa de WIC en **[STATE]** nos ha autorizado para contactar a las familias para realizar este estudio. Su agencia local del programa de alimentos WIC no tienen acceso a información sobre quien ha sido elegido al azar para participar en el presente estudio.

Para completar la encuesta, le pediremos que responda a preguntas por teléfono. La encuesta se demorará alrededor de 30 minutos. Tras completar todo recibirá una tarjeta de regalo Visa de un valor de \$25. Nuevamente, le aseguramos que toda la información que nos brinde se mantendrá confidencial. ¿Desea participar?

- 1 SÍ[GO TO Q7]

- 2 NO[GO TO Q8]
- 8 NO SABE.....[GO TO Q8. DISPO AS CALLBACK]
- 9 SE NIEGA.....[THANK AND END. DISPO AS HARD REFUSAL]

Q7. ¡Excelente! ¿Desea completar la encuesta ahora?

- 1 SÍ [GO TO Q8]
- 2 NO[SCHEDULE CALLBACK]
- 8 NO SABE.....[GO TO Q8. DISPO AS CALLBACK]
- 9 SE NIEGA.....[THANK AND END. DISPO AS HARD REFUSAL]

Q8. ¿Tiene algunas preguntas sobre el estudio?

- 1 SÍ [ANSWER QUESTIONS]
- 2 NO ; PROCEDER.....[GO TO Q11]
- 3 NO, TODAVÍA NO DESEA PARTICIPAR.....[GO TO Q9. DISPO AS HARD REFUSAL]
- 8 NO SABE.....[GO TO Q10. DISPO AS CALLBACK]
- 9 SE NIEGA.....[THANK AND END. DISPO AS HARD REFUSAL]

Q9. Entiendo que no desea participar en la encuesta. Gracias por su tiempo y hablar conmigo hoy. [END. DISPO AS HARD REFUSAL]

Q10. Gracias por su tiempo. Intentaré llamar de nuevo en otra ocasión. [DISPO AS CALLBACK]

Q11. Antes de comenzar la encuesta, le haré unas preguntas preliminares. Actualmente, ¿usted está inscrito y recibiendo beneficios del programa de WIC?

- 1 SÍ[GO TO Q13]
- 2 NO[GO TO Q12]
- 8 NO SABE.....[GO TO Q12]
- 9 SE NIEGA.....[THANK AND END. DISPO AS HARD REFUSAL]

Q12. ¿Usted ha recibido beneficios del programa de WIC alguna vez en el en el pasado?

- 1 SÍ[GO TO Q13]
- 2 NO[INELIGIBLE. THANK AND END.]
- 8 NO SABE.....[INELIGIBLE. THANK AND END.]
- 9 SE NIEGA.....[THANK AND END. DISPO AS HARD REFUSAL]

Q13. Para participar en esta encuesta, necesitaremos su dirección postal para enviarle la tarjeta de regalo Visa. La dirección postal que tenemos registrada es [ADDRESS ON RECORD]. ¿Es la correcta?

- 1 SÍ [GO TO SURVEY MODULE]

- 2 NO[UPDATE ADDRESS. GO TO SURVEY
MODULE]
- 8 NO SABE.....[VERIFY AT THE END OF SURVEY]
- 9 SE NIEGA.....[THANK AND END. DISPO AS HARD REFUSAL]

SPECIAL CIRCUMSTANCES

[IF ANY ADVERSE EVENTS COME UP DURING PHONE CALL, FIS WILL BE TRAINED TO SKIP TO THIS TEXT IMMEDIATELY.]

EMERGENCY

Lamento haber llamado en un mal momento. Intentaré comunicarme nuevamente. Gracias.
[END PHONE CALL. INTERVIEWER: FILL OUT ADVERSE EVENT FORM.]

Telephone Script for Leaving Messages

[ON AN ANSWERING DEVICE]

LM1. Hola, me llamo **[interviewer NAME]** y represento la agencia Capital Consulting Corporation, una compañía que realiza estudios sobre la salud y los servicios humanos. Deseo comunicarme con **[RESPONDENT'S NAME]** sobre una encuesta que estamos realizando. Favor de devolver la llamada al 1-866-465-7738 (llamada gratuita) o se puede comunicar a través de correo electrónico a **[SUPPORT EMAIL]**. Gracias.